

コンベンション

Convention K_{OB}E

2006.1 Winter
vol.197

(財) 神戸国際観光コンベンション協会

いよいよ、2月16日 神戸空港開港!

Topics

平成18年2月16日 マリンエア オープン
神戸医療産業都市構想の取り組みについて
神戸国際展示場3号館の利用料金決定!

Greetings from Organizers (主催者挨拶)

第16回日本間脳下垂体腫瘍学会
国際シンポジウム

環境因子、特に遺伝毒性発がん物質の閾値 安全と安心の接点をめざして

Event&Exhibition

第10回 震災対策技術展2006
第11回全日本フットサル選手権大会
のじぎく兵庫国体・のじぎく兵庫大会



2006年5月
神戸国際展示場 3号館
オープン!!



神戸空港マリニア KOBE AIRPORT MARINE AIR

18年2月16日には、神戸空港が開港し、人の交流がますます盛んになり、人・物・情報そして文化が交流する新たな窓口が誕生します。開港時にはポートライナー（新交通ポートアイランド線）が延伸され、三宮まで最短16分台、神戸コンベンションセンターの市民広場駅まで約8分で旅客ターミナルと結ばれる予定です。神戸空港は神戸の都心部と直結した非常に便利な、アクセスの優れた空港です。

○旅客ターミナルビル

開放感のあるコンパクトで便利な旅客ターミナルで、1階を到着階、2階を出発階とする二層方式を基本とし、3階にレストラン街を配し、屋上は展望デッキ、屋上庭園や展望レストランをととしています。

1.旅客ターミナルビルの商業計画の概要

- ・住所：神戸市中央区神戸空港1番
- ・建物構造：鉄骨造3階建て（一部4階建て）
- ・延べ床面積：約15,200㎡
 - 1階（到着ロビー階）コンビニエンスストア（1店舗）
 - 2階（出発ロビー階）物販、便利施設（18店舗）
 - 3階（レストラン街）レストラン・カフェ（6店舗）
 - 屋上階（飲食・展望）展望レストラン（2店舗） 計27店舗

2.商業施設

神戸・兵庫の新たな玄関口として神戸空港が開港し、神戸を代表するおみやげと近隣の明石・淡路など兵庫のおみやげを提供するとともに、エアサイドや神戸の街並を眺めながら食事を楽しんでもいただく空間ができます。ご搭乗の皆様には「クイック&スムーズ」なサービスを、空港を訪れる市民・県民の皆様には、スローな時間・空間の中での「ナイスビュー&グルメ」をご用意しています。



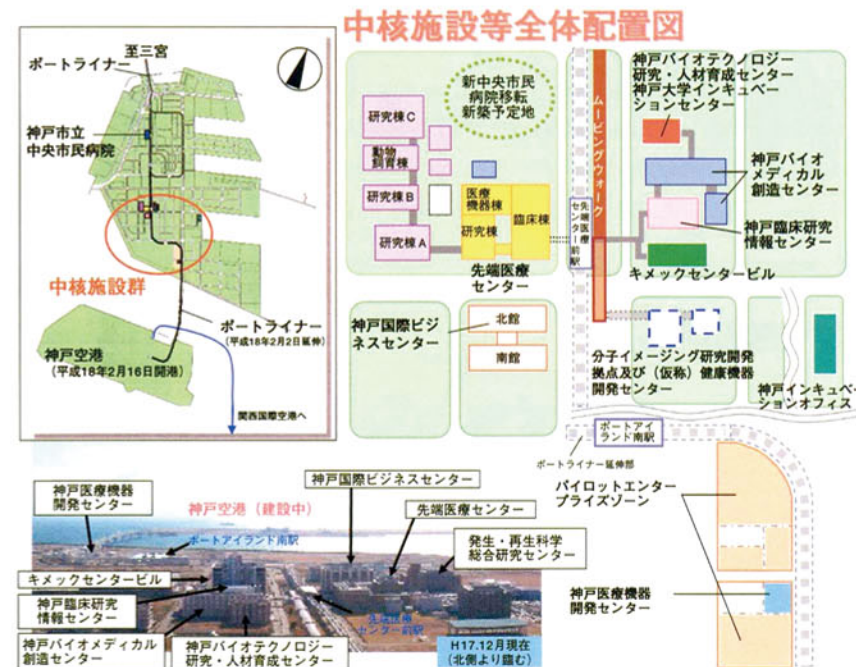
「神戸医療産業都市構想の取り組み」

構想の概要

神戸市では、ポートアイランド第2期において先端医療技術の研究開発拠点を整備し、産学官の連携により医療関連産業の集積を図る「神戸医療産業都市構想」を推進しています。本構想では「神戸経済の活性化」、「市民の健康・福祉の向上」、「国際社会への貢献」を目的としています。また、本構想には、①基礎研究から臨床応用までの橋渡し（トランスレーショナルリサーチ）を行う「先端医療センター」、②起業支援を行う「メディカルビジネスサポートセンター」、③人材育成を行う「トレーニングセンター」という3つの中核機能があります。

中核施設の整備状況

神戸医療産業都市構想の中核施設は主にポートライナー先端医療センター前駅（平成18年2月2日延伸）付近を中心に整備されています。またポートアイランド南駅付近にも新たな中核施設が整備されています。2月16日には神戸空港が開港しますが、治療に来られる研究者、企業の方々や患者の利便性向上が望まれる他、細胞や組織、医療機器等の運搬に役立つと期待されています。現在、ポートアイランド第2期にはこれらの中核施設を中心に80社を超える医療関連企業が進出しています。



先端医療センター（IBRI）

60床の病院の機能を持っています。ここではPETなどの医療機器の研究・開発、医薬品等の臨床研究支援、血管再生などの再生医療の臨床応用などに取り組んでいます。

神戸臨床研究情報センター（TRI）

トランスレーショナルリサーチを総合的に支援する情報拠点で、データセンター、ドライラボ、ウェットラボの他、研修・会議室や市民向けの展示コーナーがあります。

理化学研究所発生・再生科学総合研究センター（CDB）

発生・再生分野における世界的な研究機関で、これらの分野の基礎研究をすすめています。

神戸バイオメディカル創造センター（BMA）

一般ラボの他、細胞培養の設備や動物実験施設といった特殊な設備を有しており、研究開発から実用化の期間短縮を図っています。

神戸バイオテクノロジー研究・人材育成センター/神戸大学インキュベーションセンター

「トレーニングセンター（人材育成）機能」を一部具体化する施設として、先端・融合領域の研究や新たなバイオ産業を担う人材の育成を機関横断的に行っています。

神戸国際ビジネスセンター（KIBC）

倉庫、組立、製造のスペース、研究・開発用のラボとオフィスを一つのビル内に配置した施設です。

キメックセンタービル

高度情報化社会に対応したインテリジェントビルです。IT関係の企業や医療関連企業などが入居しています。

神戸医療機器開発センター（MEDDEC）

昨年11月に完成しました。この施設では医療従事者を対象としたカテーテルや内視鏡のトレーニング、新しい医療機器の研究開発の支援、地元企業の新たな事業への参画に対する支援などを行います。

分子イメージング研究開発拠点及び（仮称）健康機器開発センター

今年の秋ごろに新たに完成予定の施設です。分子イメージング研究開発拠点では理化学研究所によりPET等の技術を用いて、タンパク質など分子の動きを映像としてとらえ、創業の期間短縮やコスト削減を目指す研究が行われます。また、（仮称）健康機器開発センターは健康関連産業やバイオ系の実験分析機器などの開発を行う企業を対象としたインキュベーション施設です。

健康を楽しむまちづくり

神戸医療産業都市構想では、その対象を健康と福祉の分野にも対象を広げる「健康を楽しむまちづくり」に取り組んでいます。平成16年4月に設置された「健康を楽しむまちづくり懇話会」での意見、提案をまとめた報告書では、「食事」「運動」「睡眠」などの生活習慣に着目し、市民の皆さんが楽しみながら健康づくりを続けられるための様々なプログラムが提案されました。今後はインターネットによる健康情報の発信など、プログラムの実現に取り組んでいきます。

さいごに

これからも引き続き、国内外の多数の企業にご参画いただき、市民の皆様を始め、医療関係者、各大学及び研究機関、国及び兵庫県のご協力のもとで本構想を一層推進するとともに、医療関係学会の誘致も行っていきます。



ゆとりの集い、快適アクセス。

新幹線「新神戸駅」と直結。恵まれた立地条件に加え、最新の設備と心を込めたおもてなしで、コンベンションをバックアップします。

- 客室数/600室
- 宴会場数/2,500人収容（約2,000㎡）の大宴会場など、中小宴会場・会議室、計24室
- レストラン・バー/計10店
- 駐車場/650台収容



新神戸オリエンタルホテル

〒650-0002 神戸市中央区北野町1丁目
TEL.078-291-1121（代）

宿泊予約係 ☎0120-75-5568

宴会予約係 ☎0120-75-4150

東京営業所 〒150-6011 東京都渋谷区恵比寿4-20-3
恵比寿ガーデンプレイスタワー13F
TEL.03-4570-8210

■JR山陽新幹線・神戸市営地下鉄・北神急行「新神戸駅」直結
■三宮（JR・阪急・阪神）より地下鉄2分

www.orientalhotel.co.jp

神戸国際展示場3号館の利用料金決定！

3,800㎡の無柱空間が511,000円から!!

2006年5月ポートアイランド「市民広場」駅前に神戸国際展示場3号館がオープンします。

敷地面積は7,500㎡、平屋建てで展示面積は3,800㎡。隣接する神戸国際展示場1号館・2号館の面積9,800㎡と合わせて、国際展示場は全部で13,600㎡の展示面積となり、これまでではできなかった大規模な展示会・見本市・イベントの開催ニーズに対応することができるようになります。

また、06年2月16日開港の神戸空港から国際展示場へは、新交通ポートライナーで8分と全国でも指折りの空港から近い展示場となり、遠方からのアクセスへの配慮が必要な主催者のニーズにこれまで以上に応えることができるようになります。

展示会・見本市から集会まで様々な用途にご利用いただけます神戸国際展示場をどうぞご利用下さい。

★3号館利用料金

使用区分	展示利用		集会利用	
	1日の利用料金 (9～17時)	時間外の利用料金 30分につき	1日の利用料金 (9～17時)	時間外の利用料金 30分につき
3号館のみ (3,800㎡)	657,000円	41,000円	511,000円	32,000円
1号館+3号館の全館 (9,953㎡)	1,591,000円	99,000円		
2号館+3号館の全館 (8,659㎡)	1,807,000円	113,000円	1,591,000円	100,000円
1号館+2号館+3号館の全館 (14,812㎡)	2,671,000円	167,000円		

※上記金額には、2号館地下駐車場の利用料金は含まれておりません。



神戸国際展示場についてのお問い合わせ・お申し込み

神戸国際展示場

FAX:078-302-1870 〒650-0046 神戸市中央区港島中町6丁目11-1 URL:http://www.kcva.or.jp E-Mail:info-t@kcva.or.jp

CONCERTO INFORMATION 2006-WINTER

DELUX PARTY CRUISING la nouvelle chinoise

※ダイヤ変更のお知らせ[12/26～2/10冬季特別ダイヤ]

●1日3便 ランチ 12:00～14:00 25年1月10日～20日
ティー 15:00～17:00 まで、開港点後の為
ディナー 18:00～20:00 遅休となります。

豪華にゆめながらの船上パーティーは神戸でのコンベンションを思い出さるものにしてくれるでしょう。また大小さまざまなお部屋もご利用いただけます。コンベンション会場やエキスカンションコースのひとつとしてもお勧めです。

レセプションのご催入
人数一便あたり10名以上の団体(1便につき2便以上)にのみ受付いたします。
緑費 1人8,500円

乗船料、特等車乗船料(エキュエ形式)、フリードリンク(ワイン、ビール、ライスケーキ、ソフトドリンク)、演劇が楽しめます。
※貸切のため別途要料が必要
※国際会議場からハーバーランド(乗船場所)まで無料送迎いたします。

船内にもたくさんのキャンドルを飾りつけたロマンティッククルージング

●神戸空港開港記念企画●
2006年2月11日(土)～3月31日(金)
●17:10～18:55 ●19:20～21:05
いつも少し違った軌跡で、明石海峡大橋と神戸空港のイルミネーションをお楽しみ頂けます。

●船にもウエディングプラン ●バレンタインクルーズ ●ホワイトデークルーズなどもあります。

チャーター ウエディングフェア
・2006年1月22日(日) 詳細は
・2006年2月19日(日) 下記迄
・2006年3月26日(日) 下記迄

手配センター(10:00～18:30)
TEL.078-360-5600

神戸大学大学院医学系研究科応用分子医学講座
内分泌代謝・神経・血液腫瘍内科学(旧内科学3講座)
教授 千原 和夫

http://www.congre.co.jp/kanno16/
神戸国際会議場

第16回日本間脳下垂体腫瘍学会
間脳下垂体腫瘍のテーラーメイド医療

平成18年2月3日(金)・2月4日(土)

本学会は、ホルモンを分泌する内分泌腺の一つである下垂体およびその直上にある視床下部(間脳)に発症する腫瘍の病因・病態、診断や治療について、脳神経外科をはじめ内分泌代謝内科、放射線科、産婦人科、小児科、泌尿器科の医師のほか病理学者や基礎医学者も加わり、間脳下垂体腫瘍に関する新しい知見や情報を臨床および基礎の両面において交換しあい、患者様のために少しでも良い医療が提供できるよう貢献することを目的としています。今回は、メインテーマを「間脳下垂体腫瘍のテーラーメイド医療」とさせて頂きました。間脳下垂体腫瘍は、その臨床像が患者さん毎にかなり異なることより、ワンパターンの治療に当て嵌めることはできず、患者さん一人一人に最も適切な治療を選択する必要があることから、まさにテーラーメイド医療の実践が大切であることを強調したいと思います。メインテーマに沿って「治療に難渋した間脳下垂体腫瘍」を公募しましたところ、多くの興味深くかつ示唆に富む演題の応募がありました。また、下垂体機能低下症の補充療法に焦点を当てるほか、日進月歩の機能性下垂体腫瘍に対する治療、さらに間脳下垂体腫瘍の外科手術法についても多くの発表が予定されています。多数の会員の方々のご参加をお待ちしております。

「環境因子、特に遺伝毒性発がん物質の閾値」安全と安心の接点をめざして

国際シンポジウム

平成18年3月15日(水)・3月16日(木)

環境因子、特に発がん物質がヒト発がんに関与することは論を待ちません。ヒトが恩恵を享受している食品、医薬品、工業中間産物を始め数々の化学物質についても、実験的にこの点が指摘されているとともに、その臨床疫学データがあります。本シンポジウムでは、これまで科学的に未解決であった発がん物質の閾値問題を今一度整理すると共に、ハザードとリスクの意味を正確に理解することを目的とします。閾値の理論的な考察のみではなく、実際に反映可能な科学的事実に基づく議論を中心に進めるとともに、リスクアセスメントにとどまらず、リスクコミュニケーション、リスクマネジメント、さらには曝露アセスメントにも有用となる議論の場としたいと考えております。また、食品、医薬品、化学工業業界を中心とした安全性評価に従事する方々に積極的に参画頂き、活発な討論をいただけることを切望いたしております。

大阪市立大学大学院医学研究科
都市環境病理学
教授 福島昭治

国立医薬品食品衛生研究所
変異遺伝部
部長 林 真

http://www.pac.ne.jp/tetec/
神戸国際会議場

INTERNATIONAL CONVENTION STAGE
HOTEL OKURA KOBE.

国際会議からレセプション、セミナーまで総合的にプロデュース。

ホテルオークラ神戸は、2,500名様収容の大宴会場「平安の間」をはじめ充実の施設で、国際都市神戸の多様な集いをサポートいたします。

ホテルオークラ神戸
〒650-8560 神戸市中央区波止場町2番1号
TEL (078) 333-0111 FAX (078) 333-6673
http://www.kobe.hotelokura.co.jp

ご宿泊予約 078-333-3555 ご宴会予約 078-333-3533



第10回 震災対策技術展2006

The 10th Earthquake Technology Expo, Kobe & Yokohama 2006

～震災対策技術の向上と対策設備の推進～

神戸会場 ～もう大丈夫だと思いませんか? 東南海・南海地震は、津波を伴ってやって来る!～

■会 期 2006年1月17日(火)～18日(水)
■会 場 神戸国際展示場(神戸ポートアイランド)

横浜会場 ～備えよう東海・東南海地震!

■会 期 2006年2月3日(木)～4日(金)
■会 場 横浜国際平和会議場(パシフィコ横浜)

本震災対策技術展は、震災対策に焦点を当てた世界で唯一の展示会として、1997年から毎年継続開催してまいりましたが、今回で記念すべき10回目を迎えることになりました。

大震災以降も、地震などの発生が予想され、震災対策技術の一層の進展が望まれるところで。

本展では地震対策をはじめ広く防災に関する製品や情報伝達技術・サービスの提供の場として、また、関連セミナーやシンポジウム開催を通して広く社会貢献に繋がるものと期待しております。



お問い合わせ

財団法人 神戸国際観光コンベンション協会
〒650-0046 神戸市中央区港島中町6-11-1
TEL:078-303-0029 FAX:078-302-1870



第10回震災対策技術展
関連セミナー・シンポジウム(開催予定) ■神戸会場

	1/17(火)	1/18(水)
2号館2A	13:00～17:00 私たちは都市災害に備えて活動を始めました～公共団体と市民たちのネットワークづくり～ 社団法人日本技術士会近畿支部 建設部会	地方自治体の現状報告について 10:00～12:00 神戸市、京都府、愛知県 13:00～16:30 静岡市、三重県、仙台市、徳島市 財団法人 神戸国際観光コンベンション協会
2号館2B	13:00～16:00 神戸市における「すまい」の耐震化の取り組みについて 神戸市すまいの安心支援センター	9:30～12:00 災害時の要援護者の安否確認と避難誘導 地域防災研究所 13:00～16:00 ビジネス継続(BC)についての理解 特別非営利活動法人 危機管理対策機構
2号館3A	10:00～12:00/13:30～16:00 第6回比較防災学ワークショップ 「みんなで防災の知識を共有しよう」 京都大学防災研究所巨大災害研究センター	10:00～12:00 第4回比較防災学ワークショップ 京都大学防災研究所巨大災害研究センター 13:00～16:00 災害対策研究会公開シンポジウム 京都大学防災研究所災害対応研究会
2号館3B	13:00～16:30 次の南海地震にどう備えるか 産業技術総合研究所 地質調査情報センター	9:30～12:00 「安全・安心」への国際協力の現状と課題 神戸大学 都市安全研究センター 13:00～16:30 神戸の地盤研究会研究成果報告会 神戸の地盤・減災研究会



ますます便利 ホテル全館高速ネットワーク完成

国際都市・神戸のコンベンションエリアの中核に位置するポートピアホテル。神戸国際会議場、展示場などさまざまな施設が隣接。1702人収容のポートピアホールをはじめとしたホテル内の大小36の宴会場とも直結し、多彩なコーディネートにより各種・研修・表彰式典・懇親会にお応えします。

ホテル概要
■客室755室 ■宴会場36室
■レストラン&バー 全12店
■駐車場450台
■「三宮」「新神戸」とホテルを結ぶ無料シャトルバス20分に1本運行中

ポートピアホール概要
■座席1702席(スクール610席)
■6か国語同時通訳設備
■コンサートホール対応(残響可変装置・音響反射板)

ご予約・お問い合わせは…
Tel.078-302-1111 **ポートピアホテル**
〒650-0046 神戸市中央区港島中町6丁目10番地1
ホームページ <http://www.portopia.co.jp>

PUMA CUP 2006 第11回全日本フットサル選手権大会

～予選リーグ及び決勝トーナメント1回戦～

■会 期 2006年1月27日(金)～29日(土)
■会 場 ワールド記念ホール
■主 催 (財)日本サッカー協会
■特別協賛 プーマ®

フットサル日本一を決めるこの大会は、サッカーで言えば、天皇杯。全国各地から精鋭20チームが神戸に集まり、フットサル日本一を目指して、激しい戦いが繰り広げられます。神戸大会では、予選リーグと決勝トーナメント1回戦が開催されます。

フットサルは、「いつでも、どこでも、だれでも」気軽にできる競技として、兵庫県内でもプレーヤーは、1万人以上が楽しくプレーし、競技者も急増中です。

そのフットサルの魅力は、なんといってもダイナミックなシュートシーンの連続と緻密な戦術を駆使したスリリングなゲーム展開。

ご覧いただけたら、きっと満足することでしょう。神戸では、初めての全国大会、是非とも観戦していただきますようお願いします。



お問い合わせ

(財)日本サッカー協会
TEL:03-3830-2004

2006 in KOBE のじぎく兵庫国体・のじぎく兵庫大会

～ワールド記念ホールでも競技開催～

■開催日程 山岳(クライミング) 2006年10月1日(日)～3日(火)
バレーボール(聴覚・知的) 2006年10月14日(土)～16日(月)

2006年の秋、50年ぶりの国体【会期:9月30日～10月10日】と第6回全国障害者スポーツ大会【会期:10月14日～16日】が神戸市を中心に開催されます。

神戸市内では、国体、障害者スポーツ大会それぞれ8競技が開催されますが、ワールド記念ホールは国体の山岳競技(クライミング)、障害者スポーツ大会のバレーボール競技(聴覚障害・知的障害)の会場となります。

クライミング競技は、一定時間(5～6分)内にほぼ垂直の人工壁(高さ12m以上)をどこまで登れたかを競います。聴覚障害・知的障害のバレーボールは、通常の6人制バレーボールとはほぼ同じルールです。両大会とも入場は無料です。皆さんの来場とご声援をお待ちしています。

お問い合わせ

第61回国民体育大会神戸市実行委員会
TEL:078-322-6445
URL:<http://www.city.kobe.jp/cityoffice/57/kokutai/>



第60回国民体育大会
クライミング風景
(岡山県真庭市湯原
クライミングセンター)

第5回
全国障害者スポーツ
大会バレーボール風景
(岡山市総合文化体育館)



ゆとりの集い、快適アクセス。

新幹線「新神戸駅」と直結。恵まれた立地条件、650台収容の駐車場に加え、最新の設備と心をこめたおもてなしで、コンベンションをバックアップします。



客室数/600室



宴会場数/2,500人収容の大宴会場他 計24室



レストラン・バー/計10店

新神戸オリエンタルホテル

〒650-0002 神戸市中央区北野町1丁目 TEL.078-291-1121 www.orientalhotel.co.jp
●JR山陽新幹線・神戸市営地下鉄・北神急行「新神戸駅」直結 ●三宮駅(JR・阪神・阪急)より地下鉄で2分

KOBE CONVENTION CALENDAR

1月 January

会 期	名 称	会 場	参加総数	主催者または連絡先	分類
4日(水)	平成18年新年合同祝賀会	神戸国際展示場	2,500人	神戸商工会議所 078-303-5801	パーティー
14日(土)	矢田市長を囲む新春交歓会	神戸国際展示場	2,500人	矢田たつお後援会連合会 078-222-0081	新春交歓会
18日(水)～19日(木)	第5回全国原子力発電所立地議会サミット	神戸国際会議場	450人	全国原子力発電所立地市町村議会議長会 0257-21-2340	サミット
21日(土)	兵庫県整形外科医会	神戸国際会議場	200人	兵庫県整形外科医会 0794-32-7757	学術集会
22日(日)	コミックライブ in 神戸今年もよろしく2006	神戸国際展示場	3,000人	株式会社ユメディア 03-3843-1211	イベント
22日(日)	神戸市動物愛護協会50周年記念事業 特別講演会	神戸国際会議場	200人	神戸市動物愛護協会事務局 078-322-5264	特別講演会
25日(水)～26日(木)	2006夏 日本グランドシューズコレクション	神戸国際展示場	4500人	日本ケミカルシューズ工業組合 078-641-2525	展示会
27日(金)～29日(日)	PUMA CUP 2006 第11回全日本フットサル選手権	ワールド記念ホール	—	財団法人 日本サッカー協会 03-3830-2004	スポーツ

2月 February

会 期	名 称	会 場	参加総数	主催者または連絡先	分類
3日(金)～4日(土)	第16回日本間脳下垂体腫瘍学会	神戸国際会議場	1,000人	神戸大学大学院医学系研究科 078-382-5880	学術集会
9日(木)～11日(土)	西塚泰美記念 神戸大学21世紀COEプログラム 合同国際シンポジウム「シグナル伝達とシグナル伝達病」	神戸国際会議場	200人	神戸大学医学部COE事務局 078-382-6762	シンポジウム
18日(土)	日本リハビリテーション医学会近畿地方会 第20回学術集会および専門医、認定臨床医生涯教育研修会	神戸国際会議場	250人	日本リハビリテーション医学会近畿地方会 事務局株式会社プロアクティブ内 078-366-5050	学術集会
25日(土)	第84回日本消化器病学会近畿支部例会	神戸国際会議場	800人	兵庫医科大学 0798(45)6472	学術集会
26日(日)	兵庫県フォークダンス連盟プレー 50周年記念パーティー	ワールド記念ホール	1,000人	兵庫県フォークダンス連盟 0797-87-3292	スポーツ

3月 March

会 期	名 称	会 場	参加総数	主催者または連絡先	分類
4日(土)	第3回日本褥瘡学会近畿地方会学術集会	神戸国際会議場	600人	神戸大学医学部形成外科 078-382-6251	学術集会
10日(金)～11日(土)	第5回日本トラウマティック・ストレス学会	神戸国際会議場	800人	兵庫県こころのケアセンター 078-200-3010	学術集会
11日(土)～12日(日)	ゆず 体育館ツアー2006	ワールド記念ホール	—	キョードー大阪 06-6233-8776	コンサート
15日(水)～16日(木)	国際シンポジウム 「環境因子、特に発癌物質の関与:安全と安心の接点をめざして」	神戸国際会議場	200人	大阪市立大学大学院医学研究科都市環境病理学 06-6645-3736	学術集会
20日(月)～22日(水)	9th International Open Forum on Metadata Registries	神戸国際会議場	80人	(社)情報処理学会 03-3431-2808	学術集会
20日(月)～31日(金)	ISO/IEC JTC1/SC32 Plenary and Working Group meetings	神戸国際会議場	70人	(社)情報処理学会 03-3431-2808	学術集会
21日(火)	コミックライブin神戸	神戸国際展示場	3,000人	株式会社ユメディア 03-3843-1211	イベント
24日(金)	平成17年度神戸大学卒業証書・学位記授与式	ワールド記念ホール	5,000人	神戸大学 078-803-5210	卒業式